



TŰZVÉDELMI MEGFELELŐSÉGI IGAZOLÁS

A HungaroSec Kft. – 1032 Budapest, Kiscelli u. 74., mint a COFEM termékek hivatalos magyarországi forgalmazója igazolja a következő termék megfelelőségét:

CLRV

Hagyományos tűzjelző központ

A hivatkozás alapja az Országos Katasztrófavédelmi Főigazgatóság 625/238-2/2008 iksz. tájékoztatója. Jelölt szabványok:

EN 54 - 2: :1997 /A1 :2006
(Tűzjelző berendezés)

Bejegyzett vizsgáló testület:

AENOR (Asociacion Espanola de Normalizacion)

Genova, 6, E-28004 MADRID

Spain

Budapest, 2010.12.20.

Tanúsítvány számai: 0099/CPD/A74/0081

Az igazolás érvényes, amíg a vizsgálat során bemutatott termék gyártásban van, illetve a technikai jellemzői nem változnak, vagy a bejegyzett vizsgáló testület egyéb határozatot nem hoz.



ORSZÁGOS FORDÍTÓ ÉS FORDÍTÁSHITELESÍTŐ IRODA

National Office for Translations and Attestations Company Limited
Nationale Amtsstelle für Übersetzungen und Beglaubigungen Aktiengesellschaft

Акционерное общество Венгерское Бюро переводов и заверений
Bureau National de Traductions et de Legalisations Société Anonyme

H-1062 BUDAPEST, BAJZA U. 52.



Hiteles fordítás nem hitelesített angol nyelvű
fénymásolatról

-----CE MEGFELELŐSÉGI TANÚSÍTVÁNY -----

----- 0099/CPD/A74/0081 -----

009. november 11 1/1. oldal -----

Az Európai Közösségek Tanácsa 89/106/EGK számú, az építési termékekre vonatkozó tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről szóló irányelve (1988. december 21.) alkalmazására vonatkozó és az 1328/1995. (VII. 28.) Királyi Rendelet által módosított 1630/1992. (XII. 29.) Királyi Rendelet értelmében ezennel tanúsítjuk, hogy a gyártó az alábbi terméket: -----

Termék: **VEZÉRLŐ- ÉS JELZŐBERENDEZÉSEK** -----

Hivatkozások: -----

Kereskedelmi védjegy; Modell/megnevezés -----

COFEM; CLVR -----

Szabvány: -----

UNE 23007-2:1998 (EN 54-2:1997) -----

UNE 23007-2:1998 ERRATUM:2004 -----

UNE 23007-2:1998/1M:2008 (EN 54-2:1997/A1:2006) ---

Szállító: **COFEM, S.A.**, CR Molins de Rei a Rubi, Km. 8,4, 08191 Rubi (Barcelona, Spanyolország) -----

Gyártás helye: CR Molins de Rei a Rubi, Km. 8,4, 08191 Rubi (Barcelona, Spanyolország) -----



olyan gyári gyártásellenőrzésnek veti alá, illetőleg a gyárban vételezett termékmintákat olyan utólagos vizsgálatnak veti alá, amelyek megfelelnek egy előírt termékvizsgálati tervnek, továbbá az **AENOR** [„Asociación Española de Normalización y Certificación”; „Spanyol Tanúsítvány- és Szabványügyi Szövetség” - az OFFI Zrt. megjegyzése] mint bejelentett szervezet elvégezte a termék első típusvizsgálatát, a gyár és a gyárban alkalmazott gyártásellenőrzés első vizsgálatát, továbbá folyamatosan végrehajtja a gyári gyártásellenőrzés időszakos felülvizsgálatát, értékelését és jóváhagyását. A jelen tanúsítvány tanúsítja, hogy minden, a fent említett szabvány ZA jelű mellékletében leírt, a megfelelésség értékelésére vonatkozó rendelkezés alkalmazásra került, és hogy a termék megfelel valamennyi minimumkövetelménynek. A jelen okirat feljogosítja a gyártót a CE jelölés alkalmazására. A jelen tanúsítvány mindaddig érvényes, amíg az **AENOR** hatályon kívül nem helyezi vagy vissza nem vonja azt. -----

Az első kibocsátás kelte: 2009. november. 11. -----

Ramón NAZ PAJARES ügyvezető igazgató olvashatatlan aláírása -----

Az **AENOR** - Asociación Española de Normalización y



ORSZÁGOS FORDÍTÓ ÉS FORDÍTÁSHITELESÍTŐ IRODA

Office for Translations and Attestations Company Limited
Amtsstelle für Übersetzungen und Beglaubigungen Aktiengesellschaft

Акционерное общество Венгерское Бюро переводов и заверений
Bureau National de Traductions et de Legalisations Société Anonyme

H-1062 BUDAPEST, BAJZA U. 52.

3

Certificación hosszúbélyegzője -----

[Lábléc:] -----

Ezen okirat részleges másolása nem megengedett. ---

AENOR - Génova, 6 - 28004 Madrid - Telefon: +34 1

914 32 60 00; fax: +34 1 913 10 46 83 -----

31385#/2010

Az Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda Zrt. nevében hitelesen bizonyítom, hogy ez a fordítás az idefűzött irat szövegével/szövegének kijelölt részével mindenben megegyezik.

Budapest, 2010 DEC 20

J. P. ...
a vezérigazgató helyett



CERTIFICADO DE CONFORMIDAD CE

EC Certificate of conformity

0099/CPD/A74/0081

2009-11-11

Pg.1/1

En virtud del Real Decreto 1630/1992, de 29 de diciembre, modificado por el Real Decreto 1328/1995, de 28 de julio, por el que se dictan disposiciones para la aplicación de la directiva 89/106/CEE del Consejo de las Comunidades Europeas, de 21 de diciembre de 1988, relativa a la aproximación de las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas de los Estados Miembros sobre los productos de construcción, se ha verificado que el

In application of the Royal Decree 1630/1992 of 29 December 1992, as amended by Royal Decree 1328/1995 of 28 July 1995, relative to the application of the directive 89/106/EEC of the Council of European Communities of 21 December 1988 on the approximation of laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to the construction products (Construction Products Directive), it has been stated that the

Producto: **EQUIPOS DE CONTROL E INDICACIÓN**
Product **CONTROL AND INDICATING EQUIPMENT**

Referencias/References:

Marca comercial	Modelo
Trade Mark	Designation
COFEM	CLVR

Norma: **UNE 23007-2:1998 (EN 54-2:1997)**
Standard: **UNE 23007-2:1998 ERRATUM:2004**
UNE 23007-2:1998/1M:2008 (EN 54-2:1997/A1:2006)

Suministrado por: **COFEM, S.A.**
Supplied by **CR MOLINS DE REI A RUBI, Km. 8,4**
08191 RUBI (Barcelona - ESPAÑA)

Fabricado en: **CR MOLINS DE REI A RUBI, Km. 8,4**
Manufactured in **08191 RUBI (Barcelona - ESPAÑA)**

se somete por el fabricante a un control de producción en fábrica y al ensayo posterior de las muestras tomadas en la fábrica de acuerdo con un plan de ensayo preestablecido y que el organismo notificado AENOR ha llevado a cabo el ensayo de tipo inicial del producto, la inspección inicial de la fábrica y del control de producción en fábrica y que realiza el seguimiento periódico, la evaluación y la aprobación del control de producción en fábrica. Este certificado indica que se han aplicado todas las disposiciones relativas a la evaluación de la conformidad descritas en el Anexo ZA de la norma mencionada arriba y que el producto cumple todos los requisitos mínimos. Este documento faculta al fabricante para fijar el marcado CE. Este certificado es válido salvo anulación o retirada por AENOR.

is submitted by the manufacturer to a factory production control and to the further testing of samples taken at the factory in accordance with a prescribed test plan and that the notified body AENOR has performed the initial type-testing of the product, the initial inspection of the factory and of the factory production control and performs the periodic surveillance, assessment and approval of the factory production control. This certificate attests that all provisions concerning the attestation of conformity described in Annex ZA of the above mentioned standard were applied and that the product fulfils all the minimum prescribed requirements. This document allows the manufacturer to affix the CE marking. This Certificate remains valid unless cancelled or withdrawn by AENOR

Fecha de concesión: **2009-11-11**
Date of first issue:

AENOR Asociación Española de
Normalización y Certificación


Ramón NAZ PAJARES
El Director General/General Manager